

О. А. Суглобова
Науч. рук. **Ж. В. Малиновская,**
преподаватель

ИРОНИЯ В РАССКАЗЕ О. ГЕНРИ «ОТ ИМЕНИ МЕНЕДЖМЕНТА»

Ирония — это стилистический прием, посредством которого в каком-либо слове появляется взаимодействие двух типов лексических значений: предметно-логического и контекстуального, основанного на отношении противоположности (противоречивости) [1, с. 133].

Целью нашего исследования является определение роли иронии в рассказе О. Генри «От имени менеджмента». Особенности этого рассказа являются увлекательный сюжет, точные и выразительные детали и неожиданная развязка. В центре сюжета рассматриваются менеджеры как класс на примере двух его представителей – Салли и Денвера. Хотя эти герои достаточно условны, лишены индивидуальности, они обладают психологической убедительностью, которая достигается у О. Генри различными стилистическими приемами. Один из таких приемов – вербальная ирония: *It hurts to be shot against the wall.* – ‘Все же больно, когда тебя расстреливают у стены’; *This town of Espiritu wasn't the capital any more than Cleveland, Ohio, is the capital of the United States.* – ‘Эспириту был такой же столицей страны, как и Кливленд, штат Огайо, столицей Соединенных Штатов’.

В рассказе «От имени менеджмента» мы наблюдаем также ситуационную иронию: герои Денвер и Салли бросают деньги на ветер в своем стремлении поразить всех и получить как можно больше голосов за генерала Ромпиро и тем самым обеспечить ему победу на выборах. И хотя, как выясняется позже, выборы уже прошли за неделю до их приезда, даже из этой ситуации Денверу удастся выйти сухим из воды. *Danged if Denver hadn't made General Rompiro head waiter of the hotel Brunswick!* – ‘Провалиться мне на этом месте, но Денвер на самом деле сделал генерала Ромпиро главным официантом отеля «Брунсвик»!»

Таким образом, мы видим, что ирония в этом рассказе – один из способов создания комического, с помощью которого автор высмеивает деятельность менеджеров и критически высказывается по поводу всевозможных избирательных кампаний.

Литература

1 Гальперин, И. Р. Очерки по стилистике английского языка / И. Р. Гальперин. – М.: Изд. литературы на иностранных языках, 1958. – 462 с.

М. Д. Терешковец
Науч. рук. **Т. М. Познякова,**
ст. преподаватель

ОСОБЕННОСТИ КОМПЛИМЕНТАРНЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ В АНГЛИЙСКОЙ И РУССКОЙ ЯЗЫКОВЫХ КУЛЬТУРАХ

Комплимент – это одобрительный речевой акт, направленный на формирование положительной эмоциональной реакции собеседника и отличающийся повышенной эмоциональностью. Данный речевой акт, являясь оценочным, играет заметную роль в социально-культурной жизни общества, где использование тех или иных форм определяется социальными и психологическими параметрами собеседников и ситуацией общения.

Для выявления специфики комплиментарных высказываний в английской и русской коммуникативных культурах были проанализированы различные классификации

комплиментов и выделены такие виды, в которых существует большее количество расхождений. К ним относятся классификации по комплиментируемым признакам, по степени эмоциональности и по особенностям их языкового оформления.

К классификации по комплиментируемым признакам, т. е. по тому предмету, черте, в адрес которых высказывается комплимент, относятся, прежде всего, комплименты внешнему виду человека в целом и красоте отдельных элементов внешности, частей тела; комплименты умственным, интеллектуальным способностям собеседника; комплименты, характеризующие внутренние, моральные качества человека и т. д. Анализ показал, что в русской коммуникативной культуре преобладают комплименты внешнему виду человека, а в английской – комплименты внутренним, моральным качествам человека.

Эмоциональные комплименты в русском общении более популярны (52 %), чем рациональные, в отличие от английского, где преобладают рациональные комплименты (40 %).

С точки зрения языкового оформления, комплименты в русской и английской коммуникативной культурах во многом совпадают. Однако отмечается использование английской языковой личностью значительно большего разнообразия эмотивов и оценочных лексем: суперлативных единиц, интенсификаторов, экспрессивных эмоционально-оценочных единиц. Арсенал разнообразных эпитетов, к которым прибегает русская языковая личность в комплиментарных высказываниях, не столь богат. Тем не менее, в русском речевом общении не менее часто употребляются интенсификаторы, придающие речевым актам эмоционально-экспрессивный оттенок и восклицательную интонацию.

Е. В. Фисюк

Науч. рук. Г. В. Ловгач,

ст. преподаватель

О НЕОБХОДИМОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АУДИТИВНЫХ И АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ГОВОРЕНИЮ

Научить детей говорить на иностранном языке – трудная задача. Ведь и на родном языке они теряют навык говорения, так как проводят большую часть времени в социальных сетях и за телевизором. Поэтому, сегодня как никогда остро стоит вопрос об обучении именно говорению.

Обучение происходит в четыре этапа: на первом этапе вводятся новые слова или понятия (не более 5), понимание которых осуществляется с помощью жестов, мимики, языка тела, если необходимо, используются иллюстрации и даже перевод. По мере введения слова записываются на доску в столбик. Далее учитель несколько раз их произносит, просит произнести их учащихся: хором, по цепочке, индивидуально. На втором этапе обучающиеся многократно слышат новые фразы в рассказе учителя. Учитель сопровождает свой рассказ мимикой, жестами и иллюстрациями, чтобы сделать его максимально понятным. Этот рассказ обычно короткий, простой и интересный. На третьем этапе обучающимся дается письменный текст, отличный от предыдущего рассказа, но содержащий те же слова и выражения. Можно предложить такую форму работы: учащиеся по очереди вслух читают, а пара ребят инсценируют его без слов. И наконец, самый сложный, но при этом основной 4-й этап. Здесь учитель просит детей рассказать прочитанную историю от своего имени, добавив что-то свое. Предыдущие этапы подготовили учащихся к данному заданию, поэтому особых трудностей оно уже не вызывает.